

## ZMLUVA

O poskytovaní auditorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

**Číslo zmluvy: 34/2010**

### I. Zmluvné strany:

Dodávateľ: **Ing. Žigmund Szathmáry, audítor, licencia SKAU č 123**  
**Mudroňova 23, 040 01 Košice**

IČO: 17151023

DIČ: 1029960195

Bankové spojenie: Tatra banka, a. s. Bratislava

Č. ú.: 2615167109/1100

(ďalej len „**dodávateľ**“)

Odberateľ: **MČ Košice Juh**

Štatutárny zástupca: JUDr. Jaroslav Hlinka

Funkcia: starosta MČ

IČO: 00691046

DIČ: 2021186882

(ďalej len „**odberateľ**“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „**zmluvné strany**“)

### II. Predmet zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- a) audit účtovnej závierky podnikateľského dcérskeho subjektu Miestny podnik služieb, s.r.o. Košice, zostavenej k 31.12.2010 v súlade so zákonom č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení Zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o audítoroch**“) a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike za účtovné obdobie roku 2010,
- b) audit súladu výročnej správy za rok 2010 zostavenej podľa § zákona 431/2002 Z.z. v platnom znení s auditovanou účtovnou závierkou

### III. Vykonanie predmetu Zmluvy:

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II. a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 31.3.2011. Služby uvedené v článku II. b) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 30.4.2011
2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 15.2.2011, resp. do 15.4.2011 pre plnenia uvedené článku I. písm. b) tejto zmluvy.

Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy:

Predložiť dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky doklady dokumentujúce hospodársku činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,

Zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.

Odberateľ nie je povinný poskytnúť dodávateľovi akékoľvek doklady alebo iné materiály týkajúce sa odberateľa, ak dodávateľ odmietne podpísať protokol o ich prevzatí.

3. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi. Po vykonaní služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť odberateľovi všetky doklady a iné materiály od neho prevzaté.
4. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti auditorskej správy vyhotovenej dodávateľom.
5. Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať pre odberateľa služby v zmysle článku II., bodu b) tejto zmluvy bez zbytočného odkladu po tom, čo ho odberateľ o to požiada.
6. Poskytnutie služieb špecifikovaných v tejto zmluve musí byť účelné a hospodárne.
7. Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať odberateľovi všetko, čo pre odberateľa získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiace s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
8. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to ja po
9. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený.

#### IV. **Cena:**

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.
2. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II., písm. a) tejto zmluvy nasledovne:
  - a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., a) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa:  
audit účtovnej závierky zostavenej k 31. 12. 2010  
Tieto práce budú rozdelené do dvoch základných častí:  
Prvá časť auditu– realizácia do 30.09.2010  
Záverečná časť auditu účtovnej závierky – realizácia do 31.3.2011
  - b) audit súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou v súlade s článkom II. písm. b)

**Spolu celková cena služby podľa čl. II.**

**500,- EUR**

3. Sumy uvedené v bode 2. tohto článku podľa čl. II. je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi po ukončení a odovzdaní prác podľa predmetu zmluvy.
4. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúry do 15 dní odo dňa jej obdržania. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ nie je platcom DPH.
5. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

**V. Platnosť zmluvy:**

1. Táto zmluva sa uzatvára na rok 2010.
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami, resp. zverejnenia zmluvy.
3. Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ poskytol.

**VI. Záverečné ustanovenia:**

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zaviní svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenie tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis

V Košiciach, dňa 28. 2. 2011

Za dodávateľa

Za odberateľa

Ing. Žigmund Szathmáry, v.r.

JUDr. Jaroslav Hlinka, v.r.